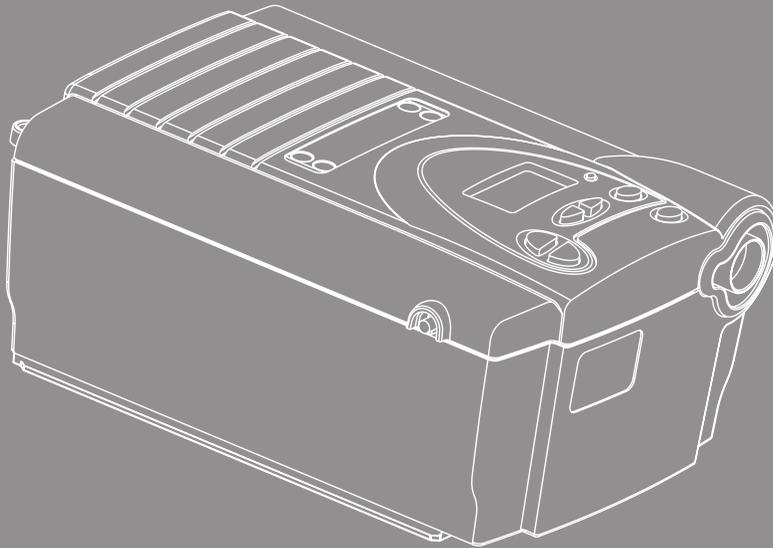


RESPIRONICS



BiPAP *autoSV* ADVANCED

avec SmartCard

Manuel de l'utilisateur

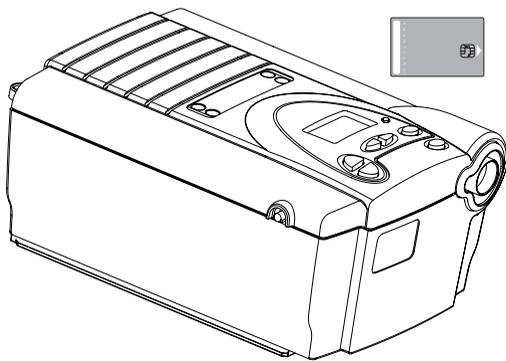
TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE 1 : CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	1
CHAPITRE 2 : AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE.....	2
2.1 AVERTISSEMENTS.....	2
2.2 MISES EN GARDE.....	3
2.3 USAGE PRÉVU.....	4
2.4 CONTRE-INDICATIONS.....	4
2.5 PRÉCAUTIONS.....	4
CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION DE L'APPAREIL.....	5
3.1 DÉFINITIONS.....	5
3.2 QU'EST CE QUE LA VENTILATION À DEUX NIVEAUX DE PRESSION ?.....	6
3.3 QU'EST-CE QUE CET APPAREIL ?.....	6
3.4 SYMBOLES.....	8
3.5 COMMENT CONTACTER RESPIRONICS.....	8
CHAPITRE 4 : COMMANDES ET AFFICHAGES DE L'APPAREIL.....	9
4.1 BOUTON DE MARCHE/ARRÊT DE LA PRESSION.....	9
4.2 PANNEAU DE COMMANDE.....	10
4.2.1 TOUCHES DE COMMANDE.....	10
4.2.2 VOYANTS D'ALIMENTATION ET D'ALARME.....	11
4.2.3 ÉCRAN D'AFFICHAGE.....	11
4.2.4 BRANCHEMENT DU CIRCUIT RESPIRATOIRE.....	13
4.2.5 PANNEAU ARRIÈRE.....	13
CHAPITRE 5 : CONFIGURATION DE L'APPAREIL.....	14
5.1 INSTALLATION DES FILTRES À AIR.....	14
5.2 POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL.....	14
5.3 BRANCHEMENT DU CIRCUIT RESPIRATOIRE.....	15
5.4 RÉGLAGE COMPLET.....	17
5.5 BRANCHEMENT DE L'APPAREIL.....	17
5.5.1 SUR SECTEUR.....	17
5.5.2 SUR COURANT CONTINU.....	18
CHAPITRE 6 : FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.....	19
6.1 MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL.....	19
6.2 MODIFICATION DES RÉGLAGES DE L'APPAREIL.....	21
6.2.1 MODIFICATION DU RÉGLAGE DE L'HUMIDIFICATEUR.....	21
6.2.2 NAVIGATION DANS LES ÉCRANS UTILISATEUR.....	22
6.2.2.1 MODIFICATION DU RÉGLAGE FLEX.....	23
6.2.2.2 MODIFICATION DU TEMPS DE MONTÉE EN PRESSION.....	23
6.2.2.3 RÉGLAGE DE LA PRESSION DE DÉBUT DE RAMPE.....	24
6.2.2.4 MODIFICATION DU RÉTROÉCLAIRAGE DEL.....	24
6.3 MONITORAGE DES PARAMÈTRES MESURÉS.....	25

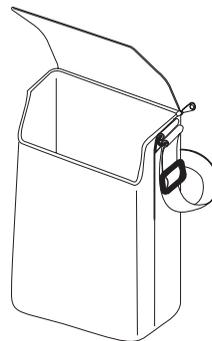
CHAPITRE 7 : ALARMES	27
7.1 INTRODUCTION AUX ALARMES.....	27
7.2 QUE FAIRE EN CAS D'ALARME.....	28
7.3 TABLEAUX DES ALARMES	29
7.3.1 ALARMES DE HAUTE PRIORITÉ.....	29
7.3.2 ALARMES DE PRIORITÉ MOYENNE.....	30
7.3.3 ALARMES DE FAIBLE PRIORITÉ	30
CHAPITRE 8 : DÉPANNAGE	31
CHAPITRE 9 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
9.1 NETTOYAGE DE L'APPAREIL	34
9.2 NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DES FILTRES D'ENTRÉE	34
9.3 SACOCHE DE TRANSPORT	35
CHAPITRE 10 : ACCESSOIRES	36
10.1 AJOUT D'UN HUMIDIFICATEUR.....	36
10.2 AJOUT D'OXYGÈNE À L'APPAREIL.....	36
CHAPITRE 11 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	37
ANNEXE A : INFORMATIONS RELATIVES À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	39

CHAPITRE 1 : CONTENU DE L'EMBALLAGE

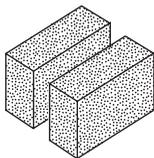
Votre appareil doit comprendre les éléments suivants. Si l'un de ces éléments manque, veuillez contacter votre prestataire de soins.



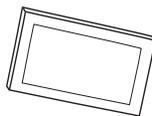
**BiPAP autoSV Advanced
avec SmartCard™**



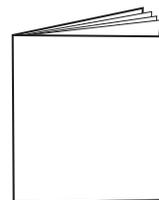
Sacoche de transport



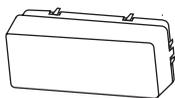
**Filtres gris en mousse
réutilisables**



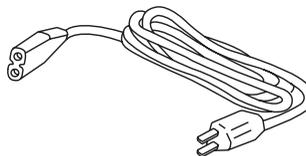
Filtre ultrafin jetable



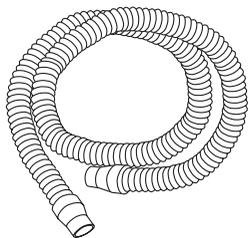
Manuel de l'utilisateur



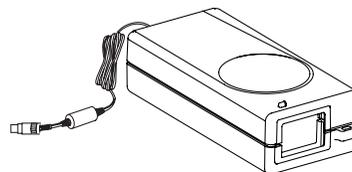
Couvercle du filtre



Câble d'alimentation



**Tuyau flexible
1,83 m x 22 mm de diamètre intérieur**



**Source d'alimentation secteur
externe**

Manuel de l'utilisateur

CHAPITRE 2 : AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

AVERTISSEMENT : Signale un risque d'accident pour l'utilisateur ou l'opérateur.

MISE EN GARDE : Indique le risque de dégâts matériels.

REMARQUE : Souligne une caractéristique de fonctionnement.

2.1 AVERTISSEMENTS

- Ce manuel est un outil de référence. Les instructions de ce manuel ne sont pas censées remplacer les instructions de votre prestataire de soins.
- Vous devez lire et bien comprendre toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour fournir une assistance ventilatoire complète.
- L'ordonnance ne doit être modifiée que par un prestataire de soins qualifié.
- N'utilisez que le circuit respiratoire fourni par le prestataire de soins de santé.
- Lors de l'utilisation d'un circuit respiratoire contenant un masque avec une valve d'expiration intégrée ou un appareil d'expiration séparé, n'obstruez pas, ne scellez pas ou ne bloquez pas les orifices d'aération.
- Si de l'oxygène est utilisé avec l'appareil, il est nécessaire d'arrêter le flux d'oxygène quand l'appareil ne fonctionne pas.
- Avant de pouvoir ajouter de l'oxygène, l'appareil doit être muni d'une valve de pression Respironics (référence 302418). L'absence de cette valve au moment de l'utilisation avec de l'oxygène risque de provoquer un incendie.
- L'oxygène favorise la combustion. Il ne doit pas être utilisé en présence de tabac allumé ou d'une flamme nue.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence de mélanges anesthésiques inflammables en combinaison avec de l'air ou de l'oxygène, ni en présence d'oxyde nitreux.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque la température ambiante dépasse 35 °C. Si l'appareil est utilisé lorsque la température ambiante est supérieure à 35 °C, l'air en provenance du circuit risque de dépasser 41 °C et d'irriter vos voies respiratoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à la lumière solaire directe ou à proximité d'un appareil de chauffage, car cela risquerait d'augmenter la température de l'air expulsé de l'appareil.
- Afin d'assurer une protection correcte contre les décharges électriques, seuls des accessoires de communication équipés d'une alimentation homologuée CEI 60601-1 peuvent être connectés par l'interface SleepLink. Les appareils IEC 950 ne doivent être connectés au connecteur à 7 broches qu'avec le câble isolant de Respironics (réf. n° 1012865).
- Pour une utilisation correcte, le système d'alimentation **doit être** placé à l'horizontale.
- Lorsque vous utilisez l'appareil avec un humidificateur, placez ce dernier de manière à ce que son niveau d'eau soit plus bas que le patient et que l'humidificateur soit au même niveau ou plus bas que l'appareil.
- Ne portez pas votre masque si l'appareil n'est pas en marche. Vous risqueriez de réinhaler les gaz expirés (CO₂).

- N'utilisez plus cet appareil si vous constatez des changements inexplicables dans son fonctionnement, s'il produit des sons inhabituels ou stridents, si l'appareil et/ou son alimentation ont subi une chute ou une manipulation abusive, si son boîtier est brisé ou si de l'eau a pénétré à l'intérieur. Contactez votre prestataire de soins de santé.
- Les réparations et ajustements sont à confier exclusivement au personnel technique agréé de Respironics. Une réparation non autorisée risque de provoquer des blessures ou des dégâts coûteux, voire d'annuler la garantie.
- Les cordons électriques, les câbles et le système d'alimentation doivent être inspectés périodiquement afin de vérifier l'absence de dégât ou d'usure.
- Pour éviter toute décharge électrique, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Les broches des connecteurs marqués du symbole d'avertissement ESD ne doivent pas être touchées. N'effectuez pas de connexions à ces connecteurs sans avoir pris les précautions nécessaires contre les décharges électrostatiques (ESD). Ces mesures incluent des méthodes visant à empêcher l'accumulation d'électricité statique (p. ex., climatisation d'air, humidification, revêtements de sol conducteurs, vêtements non synthétiques), le déchargement du corps de l'opérateur vers l'armature de l'appareil ou du système, ou vers la terre ou un objet métallique de grande taille et la mise à la terre de l'opérateur à l'appareil, au système et à la terre par l'intermédiaire d'un bracelet.

2.2 MISES EN GARDE

- L'appareil ne doit être utilisé qu'à des températures comprises entre 5 °C et 35 °C.
- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit être muni d'un filtre d'entrée en mousse réutilisable et en bon état.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier ou le filtre d'entrée.
- Ne placez pas l'appareil dans ou sur un récipient pouvant contenir de l'eau.
- La condensation peut endommager l'appareil. Attendez que l'appareil soit revenu à la température ambiante avant de l'utiliser.
- Utilisez l'attache de câble spéciale pour empêcher le cordon électrique de se déconnecter accidentellement.

REMARQUE : Des avertissements, mises en garde et remarques supplémentaires figurent dans ce manuel.

2.3 USAGE PRÉVU

Le BiPAP autoSV Advanced a été prévu pour fournir une assistance ventilatoire non invasive chez le patient adulte (> 30 kg), administrée à travers un masque, dans le traitement primaire des maladies obstructives du sommeil, avec apnée centrale du sommeil ou respiration de Cheyne-Stokes secondaire. Cet appareil peut être utilisé à l'hôpital ou à domicile. Il doit être utilisé avec un masque nasal ou intégral recommandé par Respirationics.

Cet appareil ne doit être utilisé que sous les instructions d'un prestataire de soins de santé formé.

2.4 CONTRE-INDICATIONS

N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'insuffisance respiratoire grave sans pulsion respiratoire spontanée.

Si l'une des conditions suivantes s'applique à votre cas, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil :

- Incapacité à maintenir l'ouverture des voies respiratoires ou à éliminer les sécrétions
- Risque d'aspiration du contenu du sac gastrique
- Sinusite aiguë ou otite moyenne
- Allergie ou hypersensibilité aux matériaux de fabrication du masque, porteurs de risques supérieurs aux bénéfices anticipés d'une assistance respiratoire
- Épistaxis provoquant l'aspiration de sang dans les poumons
- Hypotension

2.5 PRÉCAUTIONS

- Faites part immédiatement à votre médecin de tout malaise pulmonaire inhabituel, essoufflement ou maux de tête graves.
- En cas d'irritation ou d'éruption cutanées dues au masque, reportez-vous au mode d'emploi de celui-ci pour corriger le problème.
- Effets secondaires potentiels d'un traitement non invasif par pression positive :
 - Douleurs auriculaires
 - Conjonctivite
 - Écorchures dues aux dispositifs d'interface non invasifs
 - Distension gastrique (aérophagie)

CHAPITRE 3 : PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

3.1 DÉFINITIONS

Les termes suivants apparaissent dans ce manuel :

Aide inspiratoire max.	Réglage d'aide inspiratoire maximum prescrit par le professionnel de santé.
Aide inspiratoire min.	Réglage d'aide inspiratoire minimum prescrit par le professionnel de santé.
Alarme à faible priorité	Signal d'alarme annonçant un message d'information.
Alarme à haute priorité	Alarme signalant une situation nécessitant une attention immédiate.
Alarme à priorité moyenne	Alarme signalant une situation dont l'utilisateur doit avoir connaissance.
AOS	Apnée obstructive du sommeil
Apnée	Condition médicale marquée par l'arrêt de la respiration spontanée.
Cycles/minute	Respirations par minute
DEL	Diode électroluminescente
État « fonctionnel »	État de l'appareil lorsque celui-ci et le débit d'air sont tous les deux allumés.
FR – Fréquence respiratoire	Fréquence respiratoire du patient.
FUITE	Volume de fuite d'air détecté par l'appareil.
Pause	État de l'appareil lorsque celui-ci est sous tension mais que le débit d'air est désactivé.
P. Exp. (PEP)	Pression expiratoire positive
P. Exp. max.	Réglage PEP maximum prescrit par le professionnel de santé.
P. Insp. (PI)	Pression inspiratoire positive
P. Exp. min.	Réglage PEP minimum prescrit par le professionnel de santé.
PPC	Pression positive continue
Pression max.	Réglage de pression maximum prescrit par le professionnel de santé.
Rampe	Fonction de confort utilisée en début de traitement. La fonction de rampe diminue la pression, puis l'augmente progressivement (rampe) jusqu'à obtention du réglage prescrit, afin de vous permettre de vous endormir plus confortablement.
Temps de montée en pression	Délai de passage de la pression d'expiration positive à la pression d'inspiration positive. Vous pouvez modifier ce réglage pour votre confort.
Ventilation minute (MinVent)	Le volume d'air reçu par le patient par minute.
Ventilation minute basse	Vous ne recevez pas le volume d'air spécifié par minute.
Volume courant respiratoire exhalé (V_{TE})	Volume exhalé de chaque respiration

3.2 QU'EST CE QUE LA VENTILATION À DEUX NIVEAUX DE PRESSION ?

La ventilation à deux niveaux de pression vous aide à respirer en fournissant deux niveaux de pression d'air. L'appareil fournit une pression plus élevée appelée PI (IPAP), lors de l'inhalation, et une pression plus faible appelée PEP (pression expiratoire positive), lors de l'expiration. La pression plus élevée facilite l'inspiration, la plus faible facilite l'expiration.

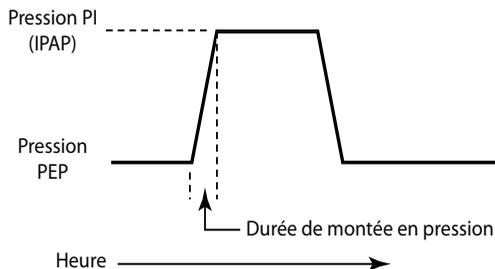


Figure 3-1 Niveaux respiratoires PI (IPAP) et PEP

Vous pouvez régler le temps de montée en pression pour rendre le changement de pression plus confortable.

3.3 QU'EST-CE QUE CET APPAREIL ?

L'appareil, illustré à la figure 3-2, fournit une pression d'air par l'intermédiaire d'un circuit respiratoire.

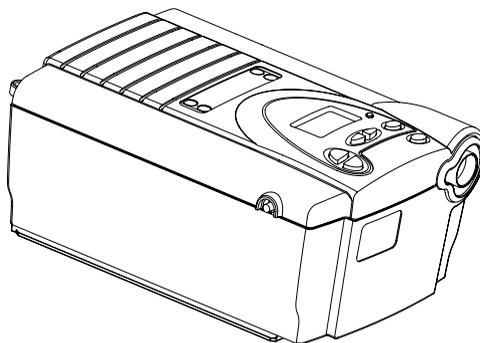


Figure 3-2 L'appareil

Ce circuit, illustré à la figure 3-3, se compose des pièces suivantes :

- Un tuyau de circuit destiné à faire circuler l'air de l'appareil vers votre interface (un masque, par exemple).
- Un masque ou une autre interface patient acheminant la pression prescrite vers le nez ou le nez et la bouche, selon le modèle prescrit.
- Un dispositif d'expiration évacuant l'air expiré du circuit.

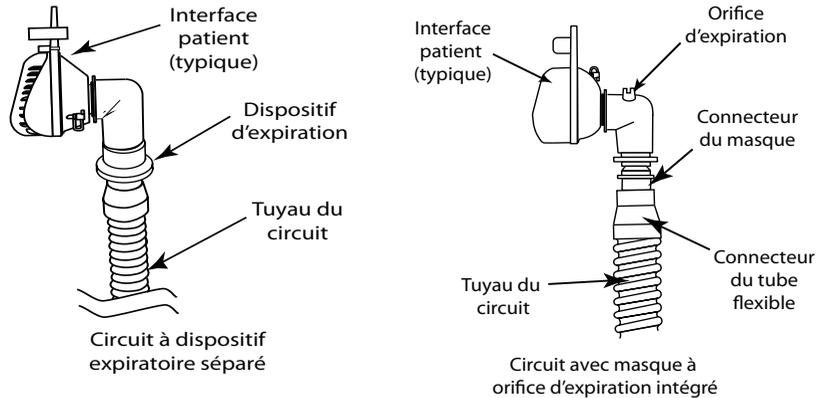


Figure 3-3 Deux circuits respiratoires types

REMARQUE : L'orifice d'expiration, intégré au masque ou à un appareil d'expiration séparé, est nécessaire pour réduire les risques de réinhalation du CO₂ expiré.

Le système détecte l'effort de respiration et change les niveaux de pression quand vous inspirez et expirez, selon le mode de fonctionnement.

AVERTISSEMENT : L'appareil peut fonctionner sur courant alternatif ou continu. L'option c.c. n'est pas prévue pour servir d'alimentation de secours.

MISE EN GARDE : Lorsque l'alimentation est fournie par la batterie d'un véhicule, l'appareil ne doit pas être utilisé lorsque le moteur du véhicule tourne.

3.4 SYMBOLES

Les symboles illustrés ci-dessous figurent sur l'appareil, l'alimentation secteur et dans tout ce manuel.

Symbole	Signification
	Attention : consulter la documentation jointe.
	Courant continu
	Bouton Marche/Arrêt de pression
	Pièce appliquée du type BF
	Classe II (double isolation)
	Déclaration de conformité CE (UE)
	Certification Canada/US
	Décharge électrostatique
IPX1	Équipement protégé contre les gouttes
	Norme UL reconnue pour le Canada et les États-Unis
	Conformité aux normes de sécurité TUV
	Aucune pièce réparable par l'utilisateur
	Conforme aux directives européennes de recyclage WEEE/RoHS (Waste Electrical and Electronic Equipment/ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment).

3.5 COMMENT CONTACTER RESPIRONICS

Pour l'entretien de l'appareil, contactez le prestataire de soins de santé. Si vous avez besoin de contacter Respirationics directement, appelez le service à la clientèle au 1-724-387-4000 ou au +49 8152 93060. Vous pouvez également utiliser une des adresses suivantes :

Respirationics
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668

Respirationics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Allemagne

Visitez le site internet de Respirationics à l'adresse suivante (en anglais uniquement) : www.respirationics.com

CHAPITRE 4 : COMMANDES ET AFFICHAGES DE L'APPAREIL

La figure 4-1 indique l'emplacement des voyants d'alimentation et d'alarme, du panneau de commande, **du bouton de marche/arrêt de la pression** et du branchement de circuit.

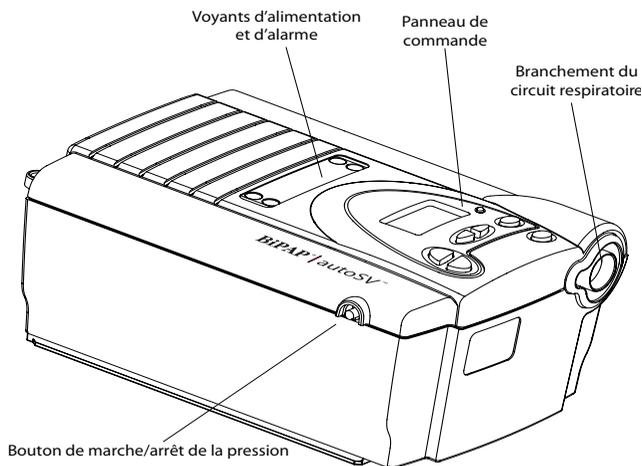


Figure 4-1 L'avant et le dessus de l'appareil

4.1 BOUTON DE MARCHE/ARRÊT DE LA PRESSION

Le bouton marche/arrêt  de la pression, situé sur le côté de l'appareil, déclenche et arrête la circulation d'air.

- Pour activer la circulation d'air, enfoncer la touche, comme illustré à la figure 4-2. Ceci met l'appareil en mode **Fonctionnel**.
- Pour arrêter la circulation, appuyer une nouvelle fois sur la touche. L'appareil est alors en état de **Pause**.



Figure 4-2 Positions du bouton de marche/arrêt de la pression

Quand l'appareil se trouve en pause, toute rampe en cours est annulée, les alarmes sont réinitialisées (sauf l'alarme d'erreurs système) et l'humidificateur s'éteint.

Le bouton  est indépendant de l'écran d'affichage.

4.2 PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande contient les touches et voyants ci-dessous.

4.2.1 TOUCHES DE COMMANDE

Les touches de commande sont illustrées à la figure 4-3.

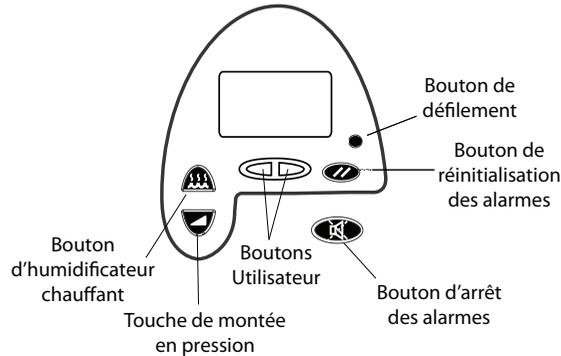


Figure 4-3 Panneau de commande



Cette touche commande la sortie de l'humidificateur chauffant REMstar si une humidification de l'air respiré a été prescrite. Suivez les instructions fournies avec l'humidificateur. Cette touche sert également à régler les paramètres affichés dans les écrans de menu utilisateur.



Lorsque l'air circule, cette touche permet d'abaisser la pression administrée afin de vous aider à vous endormir. Cette touche sert également à régler les paramètres affichés dans les écrans du menu utilisateur.



Les touches utilisateur de droite et de gauche permettent de naviguer dans les écrans de menu utilisateur.



Cette touche éteint l'alarme sonore pendant une minute. Cette touche sert également à quitter les écrans du menu utilisateur.



Cette touche vous permet d'annuler une alarme et de réinitialiser la fonction de détection des alarmes.



Cette touche permet de faire défiler les paramètres de monitoring.

4.2.2 VOYANTS D'ALIMENTATION ET D'ALARME

La figure 4-4 illustre les voyants d'alarme et d'alimentation de l'appareil.

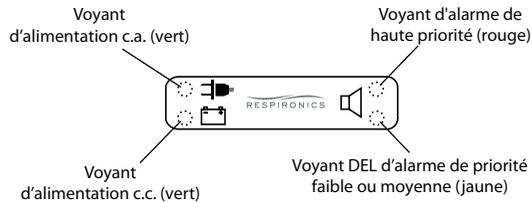


Figure 4-4 Voyants d'alarme et d'alimentation



Le voyant DEL **d'alimentation secteur vert** s'allume lorsque l'appareil est connecté à une source de courant secteur.



Le voyant DEL **d'alimentation c.c. vert** s'allume quand l'appareil est connecté à une source de courant continu.



Le voyant DEL **rouge d'alarme de haute priorité** s'allume en cas d'alarme de haute priorité.



Le voyant DEL **jaune d'alarme de priorité faible ou moyenne** s'allume en cas d'alarme de priorité faible ou moyenne.

REMARQUE : Tous les voyants s'allument temporairement à la mise sous tension de l'appareil.

4.2.3 ÉCRAN D'AFFICHAGE

L'écran indique la pression mesurée et affiche les messages d'alarme. Un rétroéclairage s'allume lorsque les touches sont enfoncées et s'éteint au bout d'une minute si aucune touche n'a été enfoncée. La figure 4-5 illustre l'écran d'affichage.

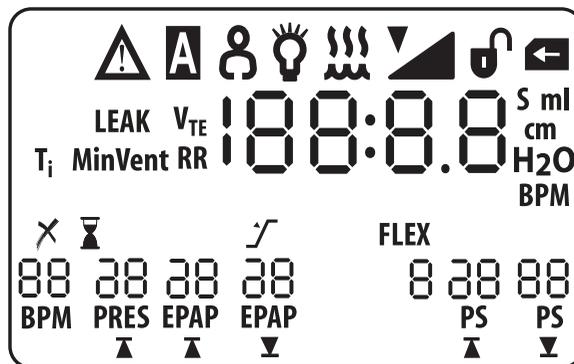


Figure 4-5 Écran d'affichage

Les informations affichées à l'écran sont les suivantes :

	L'appareil nécessite l'attention de l'utilisateur.
	Signale qu'une apnée s'est produite.
BPM	Affichage du réglage de fréquence respiratoire. Ce symbole se met à clignoter lorsque l'appareil fournit les respirations de secours rythmées.
	Insertion détectée de la SmartCard.
cm H₂O	Affichage de la pression.
EPAP 	Indique l'affichage du réglage de pression expiratoire positive maximum.
EPAP 	Indique l'affichage du réglage de pression expiratoire positive minimum.
FLEX	BI-Flex est activé et/ou son réglage est affiché.
	L'humidificateur est activé et/ou son réglage est affiché.
	Indique l'affichage du compteur horaire de traitement.
LEAK	Indique que le taux de fuite estimé est affiché.
	Affichage ou activation du réglage de rétroéclairage à DEL du clavier de commande.
LPM	Indique que la valeur affichée est en litres par minute.
MinVent	Indique que la ventilation par minute estimée est affichée.
ml	Indique que la valeur affichée est en millilitres.
	L'alarme de débranchement du patient est active.
PRES 	Indique l'affichage du réglage de pression maximum.
PS 	Indique l'affichage du réglage d'aide inspiratoire maximum.
PS 	Indique l'affichage du réglage d'aide inspiratoire minimum.
	Fonction de rampe en cours.
	Affichage de la pression de début de rampe.
RR	Indique l'affichage de la fréquence respiratoire.
	Indique l'affichage du réglage du temps de montée en pression.
s	Le petit « s » sur le côté droit de l'affichage, au-dessus de « cm H ₂ O », indique que la valeur alphanumérique affichée est une valeur de temps, exprimée en secondes.
V_{TE}	Indique que la valeur de volume courant respiratoire expiré estimé est affichée.

4.2.4 BRANCHEMENT DU CIRCUIT RESPIRATOIRE

La figure 4-6 montre le raccordement du circuit à l'appareil.

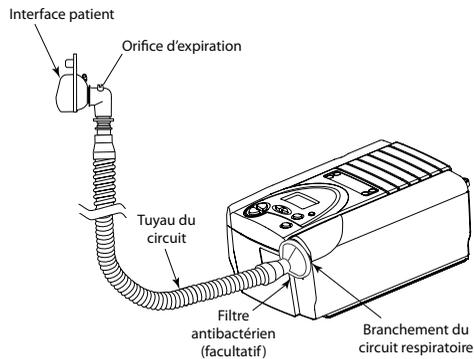


Figure 4-6 Branchement typique du circuit respiratoire

4.2.5 PANNEAU ARRIÈRE

La figure 4-7 illustre le panneau arrière de l'appareil.

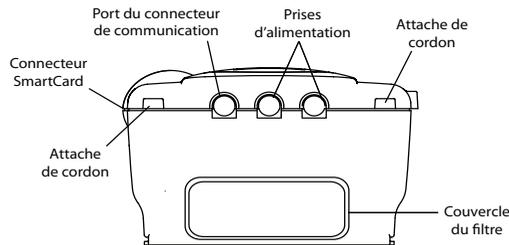


Figure 4-7 Panneau arrière

REMARQUE : Le connecteur SmartCard se trouve sur le côté de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Afin d'assurer une protection correcte contre les décharges électriques, seuls des accessoires de communication équipés d'une alimentation homologuée CEI 60601-1 peuvent être connectés par l'interface SleepLink. Les appareils conformes à la norme CEI 950 ne doivent être connectés au connecteur à 7 broches qu'avec le câble isolant de Respirationics (réf. n° 1012865).

Le panneau arrière comprend :

- Connecteur Communications** Ce connecteur est prévu pour servir de câble de communication Respirationics de raccordement à un ordinateur, à un réseau externe ou à une téléalarme. (Ne l'utilisez qu'avec un ordinateur homologué CEI 60950.)
- Prises d'alimentation** Le panneau arrière comprend deux prises d'alimentation, une pour raccorder la source externe de courant alternatif, l'autre pour l'adaptateur externe de courant continu.
- Couvercle du filtre** Le couvercle des filtres peut être retiré pour inspecter les filtres d'entrée d'air.
- Attaches de cordon** Les deux attaches de cordon du panneau arrière permettent d'éviter une tension trop grande du cordon électrique.

CHAPITRE 5 : CONFIGURATION DE L'APPAREIL

5.1 INSTALLATION DES FILTRES À AIR

L'appareil utilise un ou deux filtres amovibles au niveau de la prise d'air. L'emploi du filtre ultrafin blanc jetable est facultatif. Vous devez installer le filtre en mousse gris avant le fonctionnement de l'appareil. Ce filtre est lavable et réutilisable.

MISE EN GARDE : Pour un fonctionnement correct, l'appareil doit être doté d'un filtre en mousse non endommagé et installé de façon appropriée.

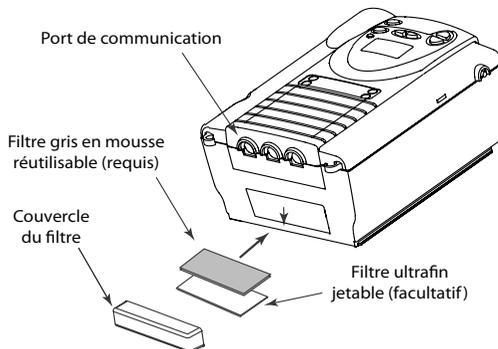


Figure 5-1 Installation des filtres à air

Pour installer les filtres à air, procédez de la façon suivante :

1. Si vous utilisez le filtre ultrafin blanc en option, placez-le contre le filtre en mousse gris afin que le côté souple du filtre ultrafin touche le filtre en mousse gris. Une fois que les filtres sont installés, le côté en plastique dur du filtre blanc touche l'intérieur de l'appareil.
2. Faites glisser les filtres dans l'orifice d'air à l'arrière de l'appareil (le filtre blanc en premier, le cas échéant). Poussez-les dans le renforcement, comme indiqué dans la figure 5-1.
3. Placez le couvercle de manière à ce que sa petite ouverture soit tournée vers le bas.
4. Enclenchez le couvercle de telle sorte qu'un bruit sec se fasse entendre.

REMARQUE : Le couvercle des filtres doit être installé avec la prise d'air orientée vers le bas.

Reportez-vous au chapitre 9 pour des informations sur le nettoyage ou le remplacement des filtres.

5.2 POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Posez l'appareil sur sa base à proximité du lieu d'utilisation. Assurez-vous que la prise d'air située à l'arrière de l'appareil n'est pas bloquée. Posez l'appareil sur une surface horizontale ferme. Le fait de bloquer la circulation d'air autour de l'appareil risque de compromettre le fonctionnement de celui-ci.

AVERTISSEMENT : Placez l'humidificateur de manière à ce que son niveau d'eau soit plus bas que vous et que l'humidificateur soit au même niveau que l'appareil, ou plus bas. Avant installation, consultez les instructions relatives à l'humidificateur.

5.3 BRANCHEMENT DU CIRCUIT RESPIRATOIRE

Pour brancher le circuit respiratoire à l'appareil, procédez comme suit :

1. Branchez le tuyau du circuit sur l'orifice de sortie du filtre antibactérien (le cas échéant), puis raccordez l'orifice d'entrée de ce dernier sur le grand connecteur de l'appareil, comme illustré à la figure 5-2.

Si vous n'utilisez pas de filtre antibactérien, reliez directement le tuyau au raccord de sortie de l'appareil.

REMARQUE : Respectez les recommandations de votre médecin sur l'utilisation éventuelle d'un filtre antibactérien.

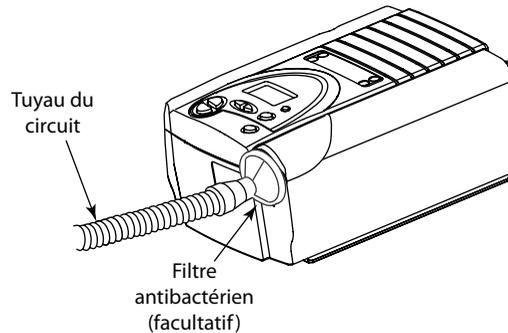


Figure 5-2 Branchement du tube sur la sortie d'air

2. Branchez le tuyau sur le masque :

- A Si votre masque est muni d'un dispositif d'expiration intégré, connectez le raccord du masque au tuyau, comme illustré à la figure 5-3.

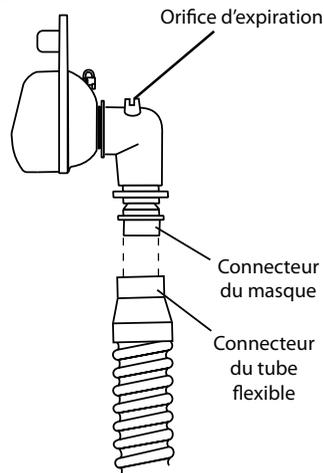


Figure 5-3 Raccordement à un masque à orifice d'expiration intégré

- B. Si votre masque est muni d'un dispositif d'expiration séparé, raccordez l'extrémité libre du tuyau au dispositif d'expiration, comme illustré à la figure 5-4. Tournez l'orifice d'expiration de façon à ce que l'air ne souffle pas en direction de votre visage.

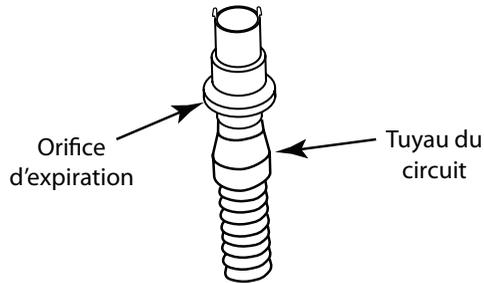


Figure 5-4 Raccordement d'un dispositif d'expiration

Branchez le raccord du masque au dispositif d'expiration, comme illustré à la figure 5-5. Consultez les instructions du masque pour plus de détails.

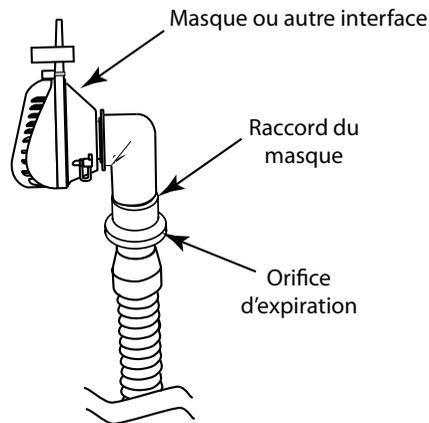


Figure 5-5 Branchement du masque

AVERTISSEMENT : L'appareil d'expiration sert à évacuer le CO₂ du circuit. Ne bloquez pas et ne scellez pas les orifices de l'appareil d'expiration.

3. Fixez le harnais sur le masque. Lisez les instructions qui l'accompagnent.

5.4 RÉGLAGE COMPLET

La figure 5-6 illustre le circuit respiratoire complètement installé.

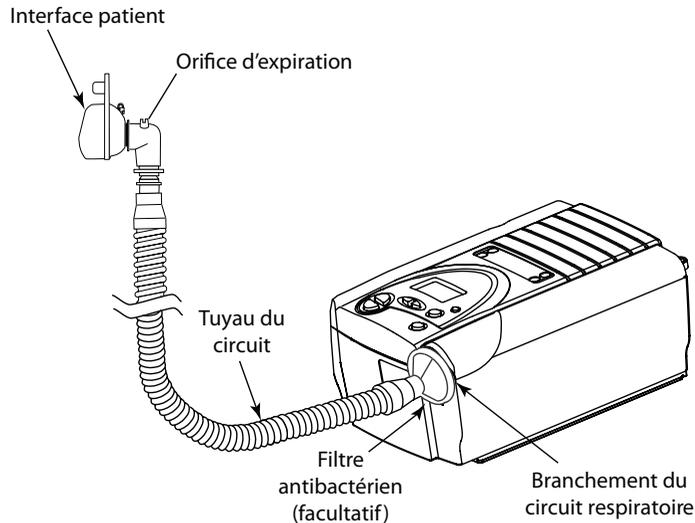


Figure 5-6 Circuit respiratoire complet

5.5 BRANCHEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil peut fonctionner sur courant alternatif ou continu.

AVERTISSEMENT : L'option c.c. n'est pas prévue comme pile de secours pendant l'utilisation de courant secteur.

AVERTISSEMENT : Le système d'alimentation **doit** être placé à l'horizontale, comme illustré à la figure 5-7.

5.5.1 SUR SECTEUR

Il convient de suivre les étapes suivantes pour faire fonctionner l'appareil sur le secteur :

1. Branchez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans une prise de courant.
2. La source d'alimentation secteur externe comprend une attache permettant d'éviter de tendre le cordon électrique. Enroulez le cordon autour de l'attache du cordon d'alimentation en courant alternatif à l'aide du collier fourni avec votre module d'alimentation.

AVERTISSEMENT : Ne branchez jamais le cordon secteur sur une prise commandée par un interrupteur mural.

AVERTISSEMENT : Acheminez les fils de sorte à prévenir tout risque de chute.

3. Sans tendre le cordon, branchez l'autre extrémité sur l'une des prises électriques de l'appareil, comme illustré à la figure 5-7. Le cordon électrique est muni d'une prise verrouillable. Pour brancher le cordon correctement :
 - a. Tirez le mécanisme de verrouillage vers l'arrière.
 - b. Enfoncez la fiche.
 - c. Relâchez le verrou.

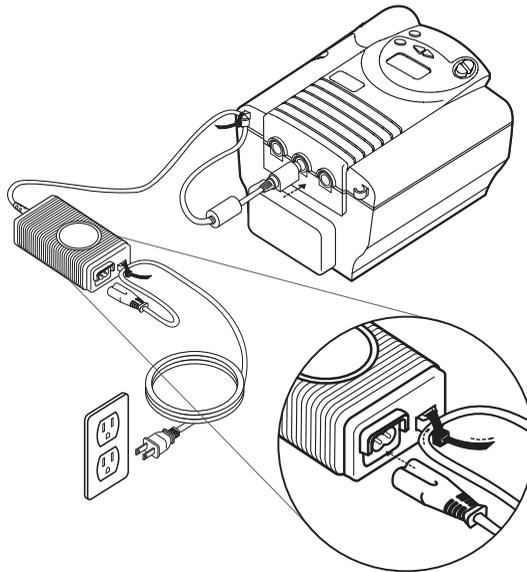


Figure 5-7 Branchement du cordon électrique c.a.

REMARQUE : Vous pouvez utiliser n'importe laquelle des prises situées à l'arrière de l'appareil.

4. Enroulez le cordon autour de l'attache prévue sur l'appareil, ce qui évite de trop tendre le cordon.
5. Vérifiez que tous les branchements sont solides.

REMARQUE : Si vous devez débrancher le cordon de l'appareil, reculez le verrou de la fiche, puis retirez le cordon de la prise.

5.5.2 SUR COURANT CONTINU

L'appareil peut fonctionner sur courant continu à l'aide de l'adaptateur c.c. de Respironics. Reportez-vous au mode d'emploi de l'adaptateur pour plus de détails.

MISE EN GARDE : Utilisez uniquement le bloc d'alimentation en courant continu Respironics fourni par votre prestataire de soins. L'emploi d'un système différent risque d'endommager l'appareil ou le véhicule.

MISE EN GARDE : Quand l'alimentation est obtenue à partir de la batterie d'un véhicule, l'appareil ne doit pas être utilisé lorsque le moteur du véhicule tourne. Quand l'alimentation est obtenue à partir de la batterie d'un véhicule, l'appareil ne doit pas être utilisé lorsque le moteur du véhicule tourne.

CHAPITRE 6 : FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

6.1 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Branchez l'appareil sur une source d'alimentation secteur ou courant continu pour allumer l'appareil. Une sonnerie de confirmation se déclenche et les touches du clavier de commande s'allument.

REMARQUE : Si le signal sonore ne se déclenche pas ou si les touches ne s'allument pas, l'appareil doit être réparé. Contactez votre prestataire de soins de santé.

Plusieurs écrans s'affichent :

- a. Le premier est l'écran d'autodiagnostic, illustré à la figure 6-1. Il s'agit d'un test interne effectué par l'appareil.

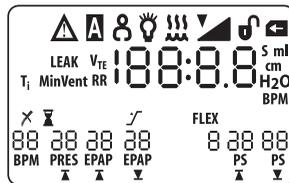


Figure 6-1 Écran d'autodiagnostic

- b. L'écran suivant affiche la version du logiciel, comme illustré à la figure 6-2 :

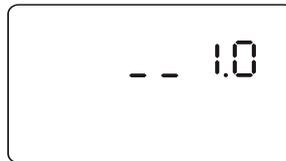


Figure 6-2 Écran de version du logiciel

REMARQUE : La version 1.0 illustrée à la figure 6-2 est un exemple. Vous pouvez disposer d'une version plus récente.

- c. Le troisième écran est celui du compteur horaire de la turbine :

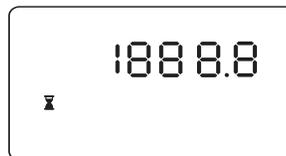


Figure 6-3 Écran des heures de turbine

REMARQUE : À l'exception de cette touche , le clavier de commande est inactif pendant l'affichage de ces trois premiers écrans. Chaque écran de départ ne s'affiche que pendant 1 à 3 secondes.

- d. L'écran suivant est celui de pause, illustré à la figure 6-4 : l'appareil est à l'état de pause (turbine désactivée).

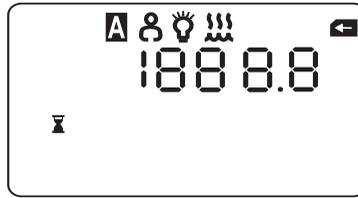


Figure 6-4 Écran de veille

2. Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche (et activer la circulation d'air). L'écran de monitoring, illustré à la figure 6-5, s'affiche à son tour :

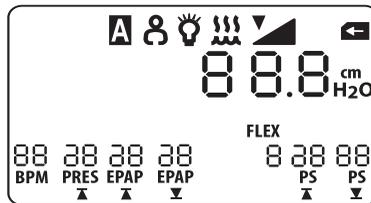


Figure 6-5 Écran de monitoring

Les écrans de monitoring et de pause affichent tous les deux les symboles , , et  si ces fonctions ont été activées. Enfin, le symbole  de la SmartCard s'affiche si cette carte a été introduite. L'écran de monitoring affiche  si la rampe est activée et que la touche  a été pressée. La pression mesurée réelle s'affiche avec une résolution de 0,1 cm H₂O dès qu'une respiration est survenue.

- Mettez votre masque lorsque l'air commence à circuler.
- Assurez-vous que de l'air ne s'échappe pas du masque en direction des yeux. Le cas échéant, ajustez le masque et le harnais de façon à arrêter les fuites d'air. Référez-vous aux instructions qui accompagnent le masque.

REMARQUE : Il est normal et acceptable qu'une petite quantité d'air fuit du masque. En revanche, il convient de corriger le plus tôt possible les fuites importantes ou provoquant une irritation oculaire.

- Si vous utilisez l'appareil en dormant, essayez de placer le tube au-dessus de la tête de votre lit afin qu'il ne tire pas trop sur le masque.
- Détendez-vous. Respirez normalement par le nez, sans vous crispier.

REMARQUE : Si vous avez des problèmes de masque, reportez-vous au chapitre 8, *Dépannage*, qui contient quelques suggestions à ce sujet.

6.2 MODIFICATION DES RÉGLAGES DE L'APPAREIL

Les réglages et indicateurs suivants s'affichent à l'écran de l'appareil :

- Pression mesurée
- Réglages du rétroéclairage
- États de l'humidificateur, de la SmartCard et de la rampe
- Alarmes patient
- Paramètres mesurés (fuite, fréquence respiratoire, ventilation par minute, volume respiratoire expiré)

Vous pouvez aussi visualiser et modifier les réglages suivants :

- Chauffage de l'humidificateur
- Réglage FLEX
- Temps de montée en pression
- Pression de début de rampe
- Rétroéclairage

REMARQUE : Lorsque vous modifiez un réglage (sauf celui de pression de début de rampe), les valeurs retournent à leur minimum une fois que vous avez atteint la valeur maximum, et vice versa.

Par exemple, le réglage minimum de l'humidificateur est de **1** et le maximum est de **5**. Une fois que le réglage de l'humidificateur passe à **5**, si la touche  est enfoncée de nouveau, le réglage repasse à **1**. Ou, une fois que le réglage de l'humidificateur passe à **1**, si la touche  est enfoncée de nouveau, le réglage repasse à **5**.

6.2.1 MODIFICATION DU RÉGLAGE DE L'HUMIDIFICATEUR

Si vous utilisez un humidificateur chauffant REMstar, vous pouvez le régler de la façon suivante :

1. Depuis l'écran de pause ou de monitoring, enfoncez la touche  pendant quelques secondes. L'écran de réglage de l'humidificateur s'affiche comme illustré à la figure 6-6.

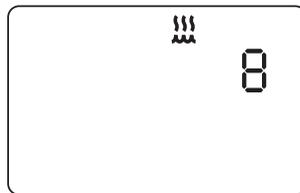


Figure 6-6 Écran de réglage de l'humidificateur

2. Appuyez sur la touche  pour augmenter le réglage d'humidification ou sur  pour le diminuer. Les réglages possibles vont de 1 à 5. Toute modification prend effet immédiatement.

3. Vous pouvez quitter cet écran en appuyant sur l'une des touches utilisateur gauche ou droite, ou bien sur la touche . Pour plus de détails sur l'utilisation d'un humidificateur avec l'appareil, reportez-vous au chapitre 10.
4. Pour mettre l'humidificateur sur Marche/Arrêt, appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'appareil émette deux bips et que le symbole  apparaisse/disparaisse.

6.2.2 NAVIGATION DANS LES ÉCRANS UTILISATEUR

Vous pouvez vous déplacer sur le reste des écrans à l'aide des touches utilisateur **gauche** et **droite**.

Pour augmenter ou diminuer les valeurs de réglage, appuyez sur les touches  et .

Vous pouvez sortir des écrans utilisateur en appuyant sur la touche .

La figure 6-7 montre comment naviguer dans les écrans du mode utilisateur, au moyen des touches utilisateur de gauche et de droite. Ces écrans se mettent en veille lorsqu'ils sont inactifs pendant 60 secondes ou plus.

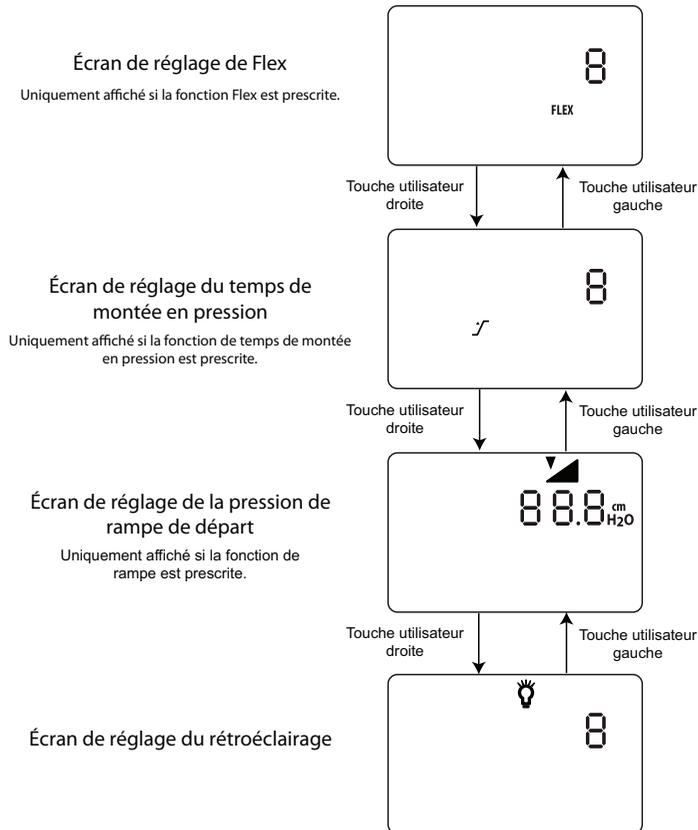


Figure 6-7 Déplacement dans les écrans utilisateur

6.2.2.1 MODIFICATION DU RÉGLAGE FLEX

L'écran Flex ne s'affiche que si cela est prescrit. Si la fonction Flex est activée, il est possible de la régler afin de trouver le paramètre qui vous donne le plus de confort.

L'écran à la figure 6-8 n'apparaît que si vous pouvez modifier le réglage.

Modifiez le réglage Flex de la façon suivante :

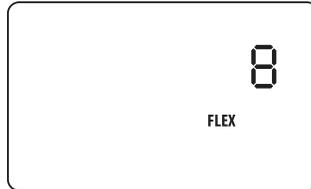


Figure 6-8 Écran de réglage de Flex

1. Depuis les écrans de monitoring ou de pause, appuyez sur la touche utilisateur de droite jusqu'à ce que cet écran apparaisse.
2. Augmentez ou diminuez le réglage Flex en appuyant sur les touches  ou  jusqu'à ce que le paramètre correct soit affiché. Vous pouvez régler ce paramètre entre 1 et 3 par incréments de 1.

6.2.2.2 MODIFICATION DU TEMPS DE MONTÉE EN PRESSION

Le temps de montée est la durée du passage de la PEP à l'IPAP. Lorsque cette option est activée, vous pouvez modifier ce réglage en fonction de vos choix personnels.

L'écran de réglage du temps de montée en pression à la figure 6-9 n'apparaît pas, vous ne pouvez pas modifier ce réglage.

Modifiez le réglage Temps de montée en pression de la façon suivante :

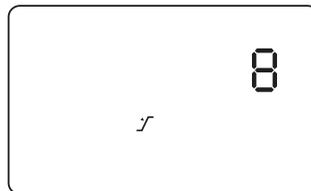


Figure 6-9 Écran de réglage du temps de montée en pression

1. Depuis les écrans de monitoring ou de pause, appuyez sur la touche utilisateur de droite jusqu'à ce que cet écran apparaisse.
2. Augmentez ou diminuez ce réglage entre 1 et 6 en appuyant sur les touches  ou  jusqu'à ce que vous trouviez le réglage qui vous convient. Un réglage de 1 représente le temps de montée en pression le plus rapide, et 6, le plus lent.

6.2.2.3 RÉGLAGE DE LA PRESSION DE DÉBUT DE RAMPE

L'appareil comprend une fonction de rampe facultative. La fonction de rampe diminue la pression, puis l'augmente progressivement (rampe) jusqu'à obtention du réglage prescrit afin de vous permettre de vous endormir plus confortablement.

La fonction de rampe n'est pas prescrite à tous les utilisateurs. L'écran à la figure 6-10 ne s'affiche que si vous pouvez modifier le réglage.

Pour modifier la pression de début de rampe, procédez de la façon suivante :

1. Depuis les écrans de monitoring ou de veille, appuyez sur la touche utilisateur de droite jusqu'à ce que l'écran de réglage de la pression de début de rampe s'affiche, comme indiqué à la figure 6-10.



Figure 6-10 Écran de réglage de la pression de début de rampe

2. Appuyez sur la touche  ou  pour augmenter ou diminuer la pression de début de rampe. Vous pouvez régler le réglage à partir de 4 cm H₂O au réglage de pression PEP (pression expiratoire positive).

6.2.2.4 MODIFICATION DU RÉTROÉCLAIRAGE DEL

Lorsque l'air circule et que l'appareil est en marche, vous pouvez allumer ou éteindre le rétroéclairage des touches à l'aide de ce réglage.

REMARQUE : Les voyants sont toujours allumés lorsque la circulation d'air est désactivée et que l'appareil est en pause.

Pour modifier le réglage du rétroéclairage, procédez de la façon suivante :

1. Depuis les écrans de monitoring ou de veille, appuyez sur la touche utilisateur de droite jusqu'à ce que l'écran de réglage du rétroéclairage DEL s'affiche comme indiqué à la figure 6-11.

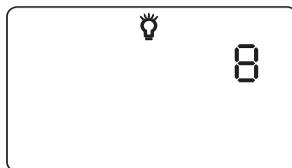


Figure 6-11 Écran de réglage du rétroéclairage

2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le réglage désiré. Un réglage de 1 signifie que le clavier sera allumé, et 0 qu'il ne le sera pas.

6.3 MONITORAGE DES PARAMÈTRES MESURÉS

Vous pouvez visualiser quatre paramètres mesurés : fuite, fréquence respiratoire, ventilation par minute et volume courant expiré. Pour accéder à ces écrans depuis l'écran de veille ou de monitoring, appuyez sur la petite touche circulaire de défilement (●) située près de la touche (//).

La figure 6-12 vous montre comment vous déplacer dans les écrans de paramètres mesurés.

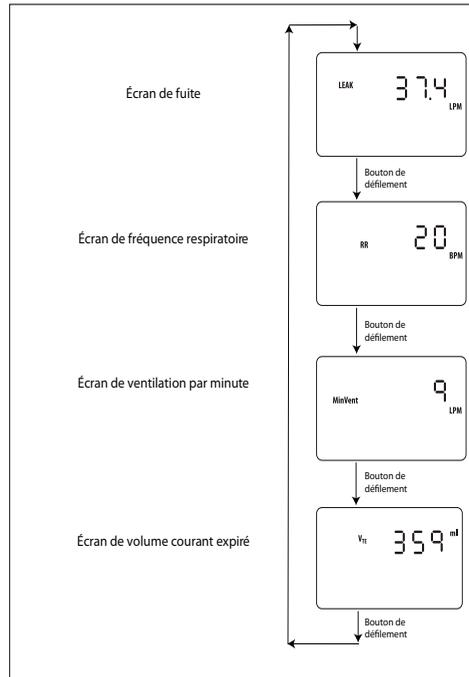


Figure 6-12 Navigation dans les écrans de paramètres mesurés

Pour revenir à l'écran de monitoring ou de veille depuis ces écrans de paramètres mesurés, appuyez sur la touche (//).

REMARQUE : Si vous visualisez ces écrans depuis l'écran de veille, chaque écran affiche la valeur zéro, car aucun traitement n'est délivré.

1. Écran de fuite

Cet écran, illustré à la figure 6-13, indique la moyenne des valeurs de fuite pour les six dernières respirations.



Figure 6-13 Écran de fuite

2. Écran de fréquence respiratoire

Cet écran, illustré à la figure 6-14, indique la fréquence moyenne de respiration pour les six dernières respirations. La valeur est actualisée à la fin de chaque respiration.



Figure 6-14 Écran de fréquence respiratoire

3. Écran de ventilation par minute

Cet écran, illustré à la figure 6-15, indique la ventilation par minute expirée (le volume d'air reçu sur la base d'une minute) basée sur la moyenne des six respirations précédentes.



Figure 6-15 Écran de ventilation par minute

REMARQUE : La valeur indiquée pour la ventilation par minute expirée est une estimation. L'affichage clignote pendant les conditions transitoires, comme un volume courant faible, une respiration irrégulière ou une fuite évoluant rapidement.

4. Écran de volume respiratoire expiré

Cet écran, illustré à la figure 6-16, indique le volume respiratoire expiré, qui est le volume de chaque respiration. La valeur est actualisée à la fin de chaque respiration.

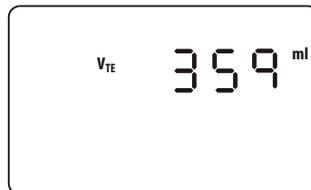


Figure 6-16 Écran de volume respiratoire expiré

REMARQUE : La valeur indiquée pour le volume respiratoire expiré est une estimation. L'affichage clignote pendant les conditions transitoires.

CHAPITRE 7 : ALARMES

7.1 INTRODUCTION AUX ALARMES

L'appareil fournit trois niveaux d'alarmes : priorité haute, moyenne et faible.

- Haute priorité** Ce type d'alarme nécessite *l'attention immédiate* de l'opérateur. Elle se manifeste par l'activation d'un voyant rouge et le déclenchement d'une sonnerie, soit des bips périodiques de 2 secondes séparés par 2 secondes de silence, ou par une suite de trois bips, une pause, puis deux bips de plus. Le symbole  s'affiche en haut de l'écran. Les tableaux de la section 7.3 illustrent les sonneries à l'aide des symboles suivants : ••• •• ou  
- Priorité moyenne** Ce type d'alarme nécessite *l'attention rapide* de l'opérateur. Le signal d'alarme consiste en un voyant jaune accompagné d'une série de trois bips sonores. Le symbole  s'affiche en haut de l'écran. Les tableaux de la section 7.3 illustrent les sonneries à l'aide des symboles suivants : •••
- Faible priorité** Ce type d'alarme a pour but de porter une situation à votre *connaissance*. Le signal d'alarme consiste en un voyant jaune accompagné d'une série de deux bips sonores. Le symbole  s'affiche en haut de l'écran. Les tableaux de la section 7.3 illustrent les sonneries à l'aide des symboles suivants : ••

Certaines alarmes sonores se désactivent d'elles-mêmes. Ceci signifie qu'elles s'arrêtent dès que la cause d'alarme est corrigée.

Les voyants d'alarme sont illustrés à la figure 7-1.

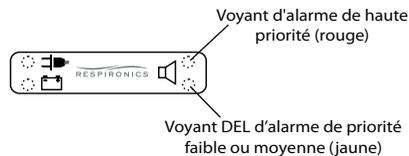


Figure 7-1 Voyants DEL d'alarme

Outre les indicateurs DEL d'alarme, le panneau de commande comprend des touches de **réinitialisation** et de **désactivation** des alarmes, comme illustré à la figure 7-2.

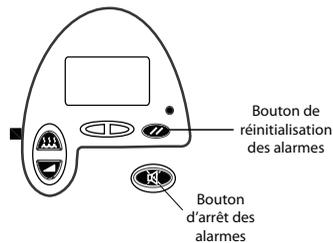


Figure 7-2 Touches d'alarme

7.2 QUE FAIRE EN CAS D'ALARME

L'exemple suivant s'applique à la plupart des conditions d'alarme. Suivez les procédures indiquées ci-dessous, sauf instruction différente dans les tableaux.

1. Observez les voyants et écoutez la sonnerie d'alarme.

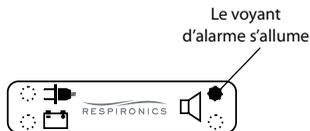


Figure 7-3 Activation d'un voyant d'alarme

Notez la couleur et le mode d'activation du voyant (clignotant ou continu).

2. Lisez le texte affiché à l'écran.

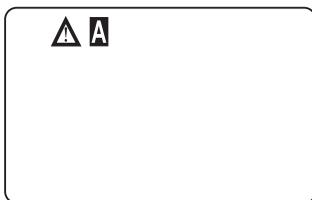


Figure 7-4 Exemple d'écran d'alarme

Le symbole  apparaît en haut de l'écran pour indiquer une alarme. Des codes d'erreur et d'autres symboles peuvent aussi être affichés selon le type d'alarme.

3. Appuyez sur la touche  pour éteindre temporairement l'alarme (pendant une minute). L'écran précédent s'affiche de nouveau.
4. Consultez les tableaux d'alarme de la section 7.3 et suivez les instructions indiquées.
5. Appuyez sur la touche  pour éteindre l'alarme.

7.3 TABLEAUX DES ALARMES

Les tableaux suivants décrivent les alarmes de priorité haute, moyenne et faible.

7.3.1 ALARMES DE HAUTE PRIORITÉ

Voyant d'alarme	Sonnerie d'alarme	Message affiché	Action de l'appareil	Cause possible	Mesure à prendre
Rouge clignotant	● ● ● ● ●	 symboles clignotants	L'appareil fonctionne.	Le circuit respiratoire est débranché ou a une fuite importante.	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Rebranchez le circuit ou réparez la fuite.
Rouge clignotant	● ● ● ● ●	 symboles clignotants	L'appareil fonctionne.	Une apnée s'est produite pendant le traitement.	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Continuez d'utiliser l'appareil. Signalez l'alarme à votre professionnel de santé.
Rouge clignotant	● ● ● ● ●	 Les symboles Vol Min clignotent	L'appareil fonctionne.	Une ventilation par minute faible s'est produite pendant la thérapie.	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Continuez d'utiliser l'appareil. Signalez l'alarme à votre professionnel de santé.
Rouge clignotant	● ● ● ● ●	 Le symbole clignote et un code d'erreur (« Exx ») s'affiche	L'appareil s'arrête. La turbine ne peut pas être redémarrée.	Défaillance de l'appareil	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Coupez l'alimentation de l'appareil. Rétablissez le courant. Si l'alarme continue, appelez votre prestataire de soins.
Rouge clignotant	● ● ● ● ●	 et les symboles cm H₂O clignotent	L'appareil fonctionne.	Fuite excessive ou blocage ; mauvais fonctionnement de l'unité.	Appuyez sur la touche  pour réinitialiser l'alarme. Vérifiez l'absence des problèmes suivants : filtres d'entrée sales, prise d'air bloquée, fuite excessive du circuit. Si l'alarme persiste, appelez votre prestataire de soins.
Rouge continu	■ ■ ■ ■ ■	Écran vide	L'appareil s'arrête.	La batterie est déchargée. -ou- coupure d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil.	Appuyez sur la touche  pour éteindre l'alarme. Coupez l'alimentation en courant continu de l'appareil. Remplacez la batterie et remettez l'appareil sous tension ou trouvez une source d'alimentation C.A. fiable. Rallumez l'appareil. Si l'alarme persiste, appelez votre prestataire de soins.

7.3.2 ALARMES DE PRIORITÉ MOYENNE

Voyant d'alarme	Sonnerie d'alarme	Message affiché	Action de l'appareil	Cause possible	Mesure à prendre
Jaune clignotant Courant continu Le voyant clignote	● ● ●		L'appareil fonctionne.	Batterie presque déchargée.	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Remplacez la batterie. Si l'alarme continue, appelez votre prestataire de soins.

7.3.3 ALARMES DE FAIBLE PRIORITÉ

Voyant d'alarme	Sonnerie d'alarme	Message affiché	Action de l'appareil	Cause possible	Mesure à prendre
Jaune continu	● ●	 Le symbole clignote et un code d'erreur de carte (« Cxx ») s'affiche	L'appareil fonctionne.	Il y a un problème sur la carte SmartCard introduite dans la fente de connexion. Peut-être que la SmartCard est insérée à l'envers.	Confirmez que la SmartCard est correctement insérée. Si l'alarme continue, enlevez la carte et contactez votre prestataire de soins.
Jaune continu Courant continu Le voyant clignote	● ●		L'appareil fonctionne.	L'appareil ne reçoit plus de courant secteur et passe à l'alimentation c.c. Lors du démarrage, une alarme signale que l'appareil est alimenté par batterie.	Appuyez sur le bouton  pour réinitialiser l'alarme. Vérifiez le courant secteur. Trouvez une source d'alimentation fiable. Fournissez un courant secteur si vous ne voulez pas utiliser de batterie ; sinon, aucune action n'est requise.
Jaune continu Courant alternatif Le voyant clignote	● ●	Pas de changement	L'appareil fonctionne.	L'alimentation secteur est hors spécifications (< 22 V) ou le fil de détection de la batterie de l'adaptateur en courant continu est défectueux.	Coupez l'alimentation de l'appareil. Rallumez l'appareil. Si l'alarme persiste, contactez votre prestataire de soins.
Jaune continu	● ●	  et Les symboles cm H₂O clignotent	L'appareil fonctionne.	L'appareil a téléchargé avec succès la prescription de la SmartCard.	Retirez la carte SmartCard de l'appareil. Si l'alarme persiste, contactez votre prestataire de soins.

CHAPITRE 8 : DÉPANNAGE

Ce chapitre couvre les problèmes susceptibles de survenir avec l'appareil ou le masque, et présente des solutions possibles.

Problème	Cause	Que faire ?
L'appareil ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur la touche  .	Si le voyant DEL d'alimentation est éteint, la prise n'est pas alimentée ou l'appareil est débranché. Si le voyant DEL d'alimentation est allumé, le problème vient de l'appareil.	Vérifiez la présence de courant d'alimentation et la connexion de l'appareil. Si le problème persiste, appelez votre prestataire de soins de santé.
L'air qui sort du masque est beaucoup plus chaud que d'habitude.	Il est possible que les filtres d'entrée soient sales. Il est possible que l'appareil soit directement exposé à la lumière du soleil ou se trouve à proximité d'un appareil de chauffage lorsqu'il est mis en marche.	Nettoyez ou remplacez les filtres à air comme expliqué au chapitre 9. Vérifiez que l'appareil est bien éloigné de toute literie ou rideaux risquant de bloquer la circulation d'air. Veillez à éloigner l'appareil de la lumière solaire directe ou d'appareils de chauffage. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de soins de santé.
Le masque n'est pas confortable.	Le harnais est peut-être mal ajusté ou le masque est de la mauvaise taille.	Vérifiez le réglage du harnais. Consultez la notice du masque pour vérifier qu'il est bien ajusté. Si le problème persiste, demandez un nouveau masque ou une taille différente à votre prestataire de soins de santé.
Fuite d'air substantielle autour du masque.	Le harnais est peut-être mal ajusté ou le masque est de la mauvaise taille.	Vérifiez le réglage du harnais. Consultez la notice du masque pour vérifier qu'il est bien ajusté. Si le problème persiste, demandez un nouveau masque ou une taille différente à votre prestataire de soins de santé.

Problème	Cause	Que faire ?
Des marques rouges apparaissent sur les parties du visage en contact avec le coussinet du masque.	Le harnais est peut-être mal ajusté ou le masque n'a pas été correctement nettoyé.	Rincez soigneusement le masque après l'avoir nettoyé, afin d'éliminer toute saleté résiduelle. Consultez les instructions de nettoyage du masque. Si le problème persiste, demandez un nouveau masque ou une taille différente à votre prestataire de soins de santé.
Des marques rouges apparaissent sur les parties du visage en contact avec le coussinet du masque.	Irritation ou réaction allergique au matériau du masque.	Utilisez un produit de protection entre votre peau et le masque, par exemple Microfoam® de 3M ou Duoderm® de Squibb. Consultez la notice du masque pour plus de détails.
Yeux douloureux ou secs.	Le masque est mal placé ou n'est pas ajusté correctement.	Vérifiez l'ajustement du harnais tel que décrit dans les instructions. Consultez la notice du masque pour vérifier qu'il est bien ajusté. Si le problème persiste, demandez un nouveau masque ou une taille différente à votre prestataire de soins de santé.
L'appareil ne fonctionne pas comme d'habitude.	L'appareil ou l'alimentation a subi une chute ou une mauvaise manipulation, ou a été éclaboussé.	Cessez toute utilisation. Contactez votre prestataire de soins de santé ou Respirationics pour faire réparer l'appareil. Munissez-vous du numéro de série avant d'appeler.
L'alarme de débranchement du patient s'est déclenchée.	Débranchement du tuyau.	Appuyez sur la touche  pour réinitialiser l'alarme. Reconnectez le tuyau. Si l'alarme persiste, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Contactez Respirationics ou votre prestataire de soins de santé pour savoir comment faire réparer l'appareil. Munissez-vous du numéro de série avant d'appeler.

Problème	Cause	Que faire ?
Le masque est inconfortable.	Le harnais est peut-être mal ajusté ou le masque est de la mauvaise taille.	<p>Vérifiez l'ajustement du harnais tel que décrit dans les instructions.</p> <p>Consultez la notice du masque pour vérifier qu'il est bien ajusté. Si le problème persiste, demandez un nouveau masque ou une taille différente à votre prestataire de soins de santé.</p>
Nez qui coule.	Réaction nasale due au débit d'air.	Contactez votre prestataire de soins de santé.
L'affichage de l'appareil est instable.	L'appareil ou l'alimentation a subi une chute ou une mauvaise manipulation, ou se trouve dans une zone d'interférences électromagnétiques.	<p>Débranchez l'appareil et l'alimentation électrique.</p> <p>Installez l'appareil à un endroit où les émissions électromagnétiques sont plus faibles.</p>
Erreur de SmartCard.	La SmartCard n'a pas été insérée correctement. Elle est peut-être à l'envers ou dans le mauvais sens.	<p>Réinsérez la SmartCard dans le sens de la flèche et le côté imprimé vers le haut.</p> <p>Si le message réapparaît, contactez Respironics ou votre prestataire de soins de santé pour obtenir des informations sur les réparations nécessaires. Munissez-vous du numéro de série avant d'appeler.</p>

CHAPITRE 9 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN

9.1 NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Avant le nettoyage ou l'entretien régulier de l'appareil, assurez-vous toujours qu'il n'est pas en marche et débranchez-le de sa source d'alimentation.

REMARQUE : Les instructions de nettoyage suivantes ne concernent que l'appareil. Consultez le mode d'emploi des accessoires pour connaître leurs instructions d'entretien.

MISE EN GARDE : Ne plongez pas l'appareil dans un liquide et ne laissez aucun liquide pénétrer dans le boîtier, le filtre d'entrée ou toute autre ouverture.

Nettoyez selon les besoins le panneau avant et l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et d'un détergent doux. Laissez sécher l'appareil avant de rebrancher le cordon d'alimentation.

Lavez avec précaution le tube réutilisable du circuit dans une solution d'eau chaude et de détergent doux. Rincez abondamment et laissez sécher à l'air.

9.2 NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DES FILTRES D'ENTRÉE

L'appareil comporte deux filtres amovibles au niveau de l'entrée d'air. Le filtre gris en mousse est lavable et réutilisable. Le filtre ultrafin blanc en option est jetable. Dans le cas d'une utilisation normale, le filtre en mousse gris doit être nettoyé au moins toutes les deux semaines et remplacé tous les six mois. Le filtre ultrafin blanc est jetable. Vous devez le remplacer après 30 nuits d'utilisation ou lorsqu'il est sale. **Ne tentez pas** de nettoyer le filtre ultrafin au risque de l'endommager.

REMARQUE : Des filtres d'entrée sales sont susceptibles d'entraîner des températures de fonctionnement élevées et de nuire au bon fonctionnement du ventilateur. Examinez régulièrement les filtres d'entrée pour vérifier qu'ils sont propres et intacts

1. Assurez-vous que l'appareil n'est pas en marche et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale ou c.c.
2. Comme illustré à la figure 9-1, le couvercle des filtres s'enlève en appuyant sur le côté du couvercle du filtre et en tirant.

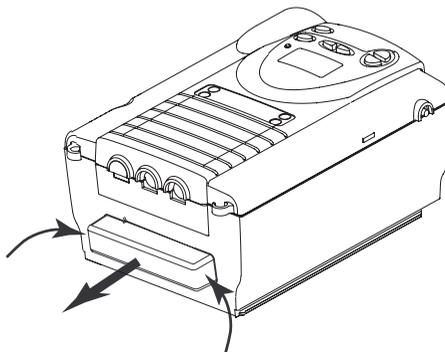


Figure 9-1 Retrait du couvercle des filtres

3. Enlevez les filtres en tirant doucement sur les bords. Le filtre du haut est le filtre en mousse gris réutilisable. Le filtre inférieur est le filtre ultrafin blanc jetable en option, comme indiqué à la figure 9-2.

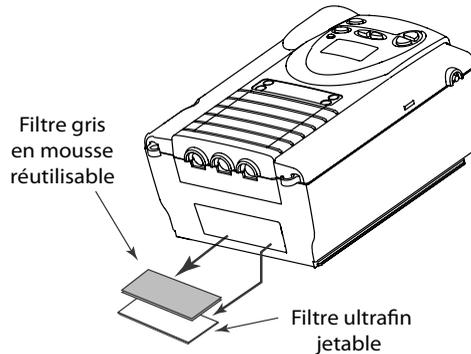


Figure 9-2 Retrait des filtres

4. Vérifiez régulièrement la propreté et le bon état des filtres.
5. Au besoin, lavez le filtre gris en mousse dans de l'eau tiède additionnée de détergent doux. Rincez soigneusement le filtre pour éliminer tous les résidus de détergent. Attendez qu'il soit complètement sec avant de le réinstaller. Si le filtre en mousse est déchiré, remplacez-le. (Utilisez uniquement des filtres fournis par Respirationics.)

MISE EN GARDE : N'installez jamais de filtre humide dans l'appareil. Nous recommandons de nettoyer le filtre le matin et d'alterner l'utilisation des deux filtres en mousse gris fournis avec le système afin d'assurer un temps de séchage suffisant pour le filtre nettoyé.

6. Si le filtre ultrafin est sale ou déchiré, remplacez-le.
7. Remettez les filtres en place. Si vous utilisez le filtre ultrafin blanc en option, placez-le contre le filtre en mousse gris afin que le côté souple du filtre ultra-fin touche le filtre en mousse gris. Faites glisser les filtres dans la prise d'air à l'arrière de l'appareil et enfoncez-les dans la fente. Une fois que les filtres sont installés, le côté en plastique dur du filtre blanc touche l'intérieur de l'appareil.
8. Réinstallez le couvercle des filtres. Contactez votre prestataire de soins pour commander des filtres supplémentaires.

9.3 SACOCHE DE TRANSPORT

Une sacoche de transport (référence de commande : 1005965) est incluse avec votre appareil. Votre système BiPAP autoSV Advanced, les accessoires du circuit respiratoire et l'humidificateur se rangent dans cette sacoche.

Lorsque vous voyagez, la sacoche de transport doit obligatoirement vous accompagner comme bagage à main. Elle n'est pas assez solide pour protéger le système lors de la manipulation des bagages stockés en soute.

REMARQUE : Si vous souhaitez emporter l'humidificateur en voyage, n'oubliez pas de vider le réservoir d'eau avant de le placer dans la sacoche de transport.

CHAPITRE 10 : ACCESSOIRES

10.1 AJOUT D'UN HUMIDIFICATEUR

Les humidificateurs REMstar chauffants et REMstar Passover et l'humidificateur chauffant H2 sont disponibles auprès de votre prestataire de soins de santé. Ils réduisent l'assèchement et l'irritation du nez en humidifiant (et en chauffant, le cas échéant) l'air respiré.

MISE EN GARDE : Pour des raisons de sécurité, l'humidificateur doit toujours être placé sous le niveau du raccordement du circuit au masque et de la sortie d'air de l'appareil. Il doit être posé à l'horizontale.

Consultez le mode d'emploi de l'humidificateur pour des instructions complètes d'installation.

10.2 AJOUT D'OXYGÈNE À L'APPAREIL

Il est possible d'apporter un complément d'oxygène au niveau du raccordement du masque. Prenez note des avertissements répertoriés ci-dessous lors de l'utilisation d'oxygène avec cet appareil.

AVERTISSEMENT : Avant de pouvoir ajouter de l'oxygène, l'appareil doit être muni d'une valve de pression Respironics (référence 302418). L'absence de cette valve risque de provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT : L'oxygène accélère la combustion. Maintenez l'appareil et la bouteille d'oxygène (O₂) éloignés de toute source de chaleur, toute flamme nue, toute substance huileuse et toute autre source d'ignition. Ne fumez pas à proximité de l'appareil ou de la source d'oxygène (O₂).

AVERTISSEMENT : La source d'alimentation en oxygène utilisée avec cet appareil doit être conforme à la réglementation locale relative à l'oxygène médical.

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'oxygène avec ce système, mettez l'appareil **en marche** avant d'activer l'arrivée d'oxygène. **Fermez** l'arrivée d'oxygène avant d'éteindre l'appareil. Cela évite l'accumulation d'oxygène dans l'appareil.

CHAPITRE 11 : CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ENVIRONNEMENTALES

	Fonctionnement	Remisage
Température	5 °C à 35 °C	-20 à 60 °C
Humidité relative	entre 15 et 95 % (sans condensation)	entre 15 et 95 % (sans condensation)
Pression atmosphérique (à 1 706 m du niveau de la mer)	entre 83 et 102 kPa	

PHYSIQUES

Dimensions :	24,8 x 16,8 x 11,2 cm (L x l x h)
Poids :	1,8 kg

ÉLECTRIQUES

Source de courant secteur :	100 à 240 V c.a., 50/60 Hz
Source de courant continu :	12 V c.c. (lorsque l'appareil est utilisé avec l'adaptateur d'alimentation continue externe)
Ampérage c.a. :	1,25 A maximum
Ampérage c.c. :	3,0 A maximum
Protection contre l'électrocution :	Classe II
Degré de protection contre les décharges électriques :	Pièce appliquée de type BF
Degré d'étanchéité :	
Appareil BiPAP autoSV Advanced :	Appareil ordinaire (IPX0)
Alimentation secteur (Réf. 1012832) :	Protection contre les gouttes IPX1
Adaptateur d'alimentation en courant continu (Réf. 1012975) :	Protection contre les gouttes IPX1
Modes de fonctionnement :	Continu
Compatibilité électromagnétique :	L'appareil BiPAP autoSV Advanced est conforme aux exigences EN 60601-1-2, 2ème édition (2001).
Fusibles :	Les fusibles installés ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

PRESSION

Sortie :	4 à 30 cm H ₂ O
-----------------	----------------------------

PRÉCISION DE RÉGLAGE

Paramètre	Plage	Précision
Pression max.	4 à 30 cm H ₂ O	*
Pression Exp. min.	4 à 25 cm H ₂ O	*
Pression Exp. max.	4 à 25 cm H ₂ O	*
Aide inspiratoire min.	0 à 26 cm H ₂ O	*
Aide inspiratoire max.	0 à 26 cm H ₂ O	*
Fréquence respirat.	4 et 30 respirations/ minute	±1 cycle/min ou ±10 % de la valeur configurée, selon la valeur la plus élevée (mesurée sur quatre minutes)
Inspiration minutée	0,5 et 3 secondes	± (0,1 + 10 % de la valeur configurée) secondes
Durée de rampe	0 à 45 minutes	± 10 % de la valeur configurée
Temps de montée en pression	1 à 6**	± 25 %***
<p>* La précision de la pression dynamique est de ±1,5 cm H₂O mesurée à l'extrémité patient du circuit avec un Whisper Swivel II et des conditions de débit variables. La précision de pression statique est de ± 1,25 cm H₂O mesurée à l'extrémité patient du circuit avec un Whisper Swivel II et sans débit du patient.</p> <p>** Les plages indiquées représentent des dixièmes de seconde (par exemple, un réglage de 4 représente une durée de montée en pression de 0,4 seconde).</p> <p>*** Mesurée à l'extrémité patient du circuit avec une valve Whisper Swivel II, sans débit patient.</p>		

PRÉCISION DES PARAMÈTRES MESURÉS

Paramètre	Précision
Fréquence respiratoire	à ±1 cycle/mn ou ±10 % de la valeur configurée, selon la valeur la plus élevée, lorsque mesurée sur quatre minutes
Volume respiratoire expiré	± (25 + 0,15 de la valeur configurée) ml
Ventilation minute expirée	± (1 + 0,15 de la mesure) l/mn
Taux de fuite	± (5 + 0,15 de la mesure) l/mn

DIRECTIVES DE RECYCLAGE RELATIVES À L'UTILISATION DE CERTAINS ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES DEEEE/ROHS

Si vous êtes assujetti aux directives de recyclage DEEEE/RoHS, référez-vous sur le site de Respirationics (www.respirationics.com) pour obtenir le passeport de recyclage de ce produit.

ANNEXE A : INFORMATIONS RELATIVES À LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES : Cet appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

ESSAI D'ÉMISSIONS	CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – RECOMMANDATIONS
Émissions radioélectriques CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil utilise l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer de perturbations des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions radioélectriques CISPR 11	Classe B	Cet appareil est adapté à une utilisation dans tous les établissements, y compris les immeubles résidentiels et ceux directement reliés au réseau électrique publique basse tension.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE : Cet appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	IEC 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – RECOMMANDATIONS
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	±6 kV au contact ±8 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Courants transitoires rapides/ pointes de tension CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie	±2 kV pour l'alimentation secteur ±1 kV pour les lignes d'entrée/ sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	±1 kV mode différentiel ±2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier ou d'un local à usage d'habitation typique.
Baisses de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 1/2 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 5 secondes	< 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 1/2 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (baisse >95 % de U_T) pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un milieu hospitalier ou d'habitation type. Si un fonctionnement continu de l'appareil est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation de secours ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent se situer aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type à l'intérieur d'un local d'habitation ou dans un milieu hospitalier.

REMARQUE : U_T représente la tension du courant du secteur avant application du niveau de test.

RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE : Cet appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

TEST D'IMMUNITÉ	IEC 60601 NIVEAU DE TEST	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – RECOMMANDATIONS
Perturbations électromagnétiques transmises par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Les équipements portables et mobiles de communication RF doivent être employés à une distance au moins égale à la distance de séparation recommandée par rapport à toute partie de l'appareil, y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz
Perturbations électromagnétiques transmises par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est le courant nominal de sortie maximum du transmetteur en Watts (W), selon le fabricant de ce dernier, et où d est la distance de dégagement recommandée, en mètres (m). L'intensité des champs des transmetteurs à RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site ^a , doit être inférieure au niveau de conformité à chaque plage de fréquence ^b . Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils marqués du symbole suivant : 

REMARQUE 1 : À 80 et 800 MHz, la plage des fréquences les plus hautes est celle qui s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et les reflets causés par les structures, objets et individus modifient la propagation des ondes électromagnétiques.

a : Il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'intensité des champs de transmetteurs fixes, tels que postes de base de téléphones radio (cellulaires/sans fil) et radios terrestres mobiles, radios de radio-amateur, postes de radio AM et FM et postes de télévision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par les transmetteurs à HF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si les intensités de champ mesurées là où l'appareil doit être utilisé dépassent le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal de l'appareil doit être vérifié. Si des anomalies sont observées, d'autres mesures peuvent être indiquées, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b : Sur la plage de fréquence entre 150 kHz et 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.

DISTANCES RECOMMANDÉES DE SÉPARATION ENTRE LES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION RF PORTATIFS ET MOBILES ET CET

APPAREIL : Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées induites par les champs radioélectriques sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur de cet appareil peut réduire le risque d'interférences radioélectriques en maintenant une distance minimum entre les équipements de communication à RF (transmetteurs) mobiles et portatifs et cet appareil, telle que la distance recommandée ci-dessous, en fonction du courant de sortie maximum de l'équipement de communication en question.

PUISSANCE MAXIMALE DE SORTIE NOMINALE DU TRANSMETTEUR (W)	DISTANCE DE SÉPARATION SELON LA FRÉQUENCE DU TRANSMETTEUR (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance maximale de sortie nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance *d* recommandée de séparation en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage supérieure de fréquence s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. L'absorption et les reflets causés par les structures, objets et individus modifient la propagation des ondes électromagnétiques.

REMARQUES

REMARQUES

GARANTIE LIMITÉE

Respironics, Inc. garantit le système BiPAP autoSV Advanced contre tout défaut de fabrication ou de matériaux et certifie qu'il fonctionnera conformément à ses caractéristiques nominales pendant une période de deux (2) ans suivant la date de vente par Respironics, Inc. au revendeur. Si le produit ne fonctionne pas conformément à ses spécifications, Respironics, Inc. s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, la pièce ou l'équipement défectueux. Respironics, Inc. couvrira les frais d'expédition de Respironics, Inc. au revendeur uniquement. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un usage abusif, à une modification du produit ou à tout autre panne ne provenant pas d'un vice de matériau ou de fabrication.

Respironics, Inc. décline toute responsabilité quant aux préjudices financiers, à la perte de profits, aux frais généraux ou aux dommages indirects qui pourraient être réclamés suite à la vente ou l'utilisation de ce produit. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et consécutifs, cette clause de limitation ou d'exclusion peut ne pas vous être applicable.

Cette garantie annule et remplace toute autre garantie expresse. De plus, toute garantie implicite, y compris toute garantie de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, est limitée à un an. Certains États interdisant les limitations sur la durée d'une garantie implicite, les limitations indiquées ci-dessus ne vous concernent pas forcément. Cette garantie vous confère certains droits juridiques spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon votre pays.

Pour exercer vos droits dans le cadre de la présente garantie, contactez votre revendeur local agréé Respironics, Inc. ou contactez Respironics, Inc. à l'adresse suivante :

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, Pennsylvanie 15668-8550
1-724-387-4000

Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching Allemagne
+49 8152 93060


RESPIRONICS®

1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668
États-Unis

EC REP

Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Allemagne


0123

REF 1059398

1059417
GK 11/25/2008
French